Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 66 (1948)
Heft: 29

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

MOND NICKEL

KÜGELCHEN ODER KATHODEN

ZUM EINSCHMELZEN

"F" NICKEL ALS ZUSATZ

FÜR GUSSEISEN

THE MOND NICKEL CO. LTD., LONDON

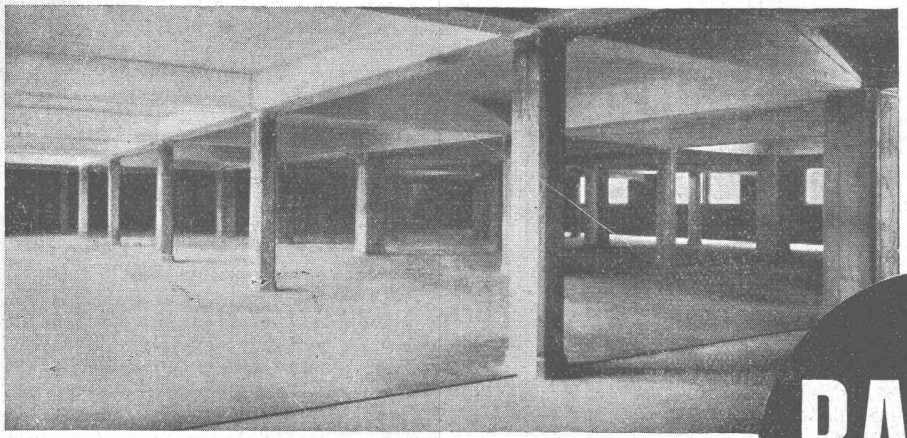
AUMAS S.A
29 QUAI DES BERGUES
GENF.

Mit Auskünften und Unterlagen steht Ihnen unsere Alleinvertretung für die Schweiz bereitwilligst zur Verfügung.

N/SZ/1B

MEYNADIER

Meynadjer & Cie. AG. Zürich
Vulkanstraße 110 Telephon 25 52 57
Bern, Murtenstraße 36 Tel. 2 90 51



Wasserdichter BARRA-Zementüberzug auf Kellerboden 6 m unter Strassen-Niveau im Fabrik-Neubau der Firma Hofstetter & Co. Krummenau.

BARRA

BARRA-Zementdichtungsmittel für wasserdichten Verputz. Zur Abdichtung und zum Schutz von Fundamenten, Kellermauern, Schächten, Gruben, Kanalisationen, Reservoirs, Tunnels, Bassins usw. gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit, Schlagregen usw.

STS **Schweizer. Technische Stellenvermittlung**
Service Technique Suisse de placement
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 - Telephon: 235426 - Telegr.: STSINGENIEUR ZÜRICH
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und *Weiterleitung* von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen.*

INDUSTRIE-ABTEILUNG

327 **Dipl. Elektrotechniker,** mit Praxis, für Prüffeld und Konstruktionsbüro. Nordwestschweiz.

335 **Dipl. Elektroingenieur** (E.T.H.), mit Praxis im Studien- u Konstruktionsbüro u. Kenntnissen in Betriebsorganisation, für Entwicklung u. Ueberwachung von elektr. Apparaten. Französisch notw. Eintritt anfangs 1946. Belgien.

337 **Chemo-Techniker,** mit Praxis in der Kunststoffbranche, für Aussendienst (Verkauf). Bewerber, der Englisch beherrscht, bevorzugt. Baldigst. Zürich.

339 **Dipl. Elektroingenieure** (E.T.H.), für Entwicklungsarbeiten i. Studienbüro oder Berechnung elektr. Traktionsmotoren. Ostschweiz.

341 **Dipl. Maschineningenieur** (E.T.H.), für Entwurf und Berechnung von Dampfturbinen; ferner **Maschinentechniker,** als Berechner u. Konstrukteur für Dampfturbinen und Kompressoren. Baldigst. Ostschweiz.

343 **Elektrotechniker,** für Versuchslokal elektr. Maschinen oder als Berechner und Konstrukteur für elektr. Apparate u. Maschinen oder als Sachberater für Verkauf u. Offertenkalkulation. Französisch erwünscht. Ostschweiz.

347 **Ingenieure,** mit Sprachkenntnissen, für Verkauf, event. Versetzung ins Ausland; ferner **Physiker** (E.T.H.), für Forschungs- und Entwicklungsarbeiten über Isoliermaterialien. Ostschweiz.

349 **Giessereifachmann,** mit metallurg. Kenntnissen u. Betriebserfahrungen in Giessereien (Fabrik mit ca. 80 Arbeitern). Baldigst. Ostschweiz.

BAU-ABTEILUNG

348 **Hochbautechniker,** für Büro und Bauplatz. Deutsch, Französisch. Elsass.

666 **Hochbautechniker,** für Büro. Baldigst. Kt. Bern.

674 **Architekt oder Hochbautechniker,** mit Erfahrg. in Kostenvoranschlägen, Bauführungen, Abrechnungen. Ca. 30 Jahre. Eintritt 1. Aug. ev. früher. Zürich.

676 **Bautechniker,** für Verkauf von Holzfaserplatten. Guter Zeichner, kaufm. Kenntnisse, Deutsch, Französisch. Zentralschweiz.

678 **Bautechniker,** mit Schreinerlehre u. Praxis in Konstruktionsplänen, Aufnahmen, Arbeitsüberwachung. Zürich.

680 **Hochbauführer oder -Techniker,** mit Büro- u. Bauplatzpraxis. Baldigst. Nordwestschweiz.

682 **Bautechniker,** für Kolonialbauten in Westafrika. Bedingungen: Kenntnisse im Hoch- und Tiefbau. Englisch erw. 28—32 Jahre, ledig. Baldigst. Kontraktdauer 20 Monate plus 4 Monate Europaaufenthalt. Hin- u. Rückreise bezahlt. Bezahlung in englischer Währung.

NIPORA

Die hochwertige Gasbeton-Bauplatte

für Isolierungen und für Zwischenwände

C. Niederer-Jenny, Ennenda (Glarus)

Telephon (058) 5 17 05

Stellen-Ausschreibung

Auf 1. Oktober, eventuell 1. November 1948 ist infolge Rücktritts des bisherigen Inhabers die Stelle eines

Vorstehers der Metallarbeiterschule

in Winterthur zu besetzen.

Bedingungen: Abgeschlossene Ausbildung als Maschineningenieur oder -techniker, Werkstättenpraxis, Erfahrung in der Führung eines mittelgrossen Betriebes der Maschinenbranche, selbständiger Konstrukteur, kaufmännisches Geschick und Fähigkeit für administrative Arbeiten, Eignung für die Lehrtätigkeit. Mindestalter 30 Jahre.

Besoldung: Fr. 14 447.— bis Fr. 18 321.— (einschliesslich Teuerungszulagen). Kinderzulage von Fr. 144.— pro Kind. Pensionsberechtigung.

Ausführliche handschriftliche Anmeldungen mit Lichtbild, Zeugnissen, Ausweisen über Studiengang und bisherige Berufstätigkeit sind bis zum 26. Juli 1948 an den Präsidenten der Aufsichtskommission der Metallarbeiterschule, Herrn Werner Geilinger, dipl. Ing., Pflanzschulstr. 2, Winterthur, zu richten. Persönliche Vorstellung nur auf besonderes Verlangen.

Winterthur, den 10. Juli 1948.

Das Schulamt.

ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

L'ÉCOLE D'INGÉNIEURS

prépare aux carrières d'ingénieur civil, d'ingénieur-mécanicien, d'ingénieur-électricien, d'ingénieur-physicien, d'ingénieur-chimiste et de géomètre.

La durée normale du cycle des études dans les divisions de génie civil, de mécanique, d'électricité et de physique est de huit semestres (épreuves pratiques du diplôme au neuvième semestre); cette durée est de sept semestres dans la division de chimie (épreuves pratiques du diplôme au huitième semestre) et de cinq semestres pour les géomètres (épreuves du diplôme suivant règlement spécial).

L'ÉCOLE D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME

prépare à la carrière d'architecte

La durée normale du cycle des études nécessaires pour pouvoir se présenter aux examens de diplôme est de sept semestres; l'examen final du diplôme se fait au cours d'un huitième semestre, après un stage pratique d'une année dans un bureau d'architecte.

Début du semestre d'hiver, le 15 octobre 1948.
Programmes et renseignements au:

Secrétariat, Av. de Cour 29, Lausanne

Junger Architekt (Ausländer) sucht Anstellung

in Architekturbureau. Bevorzugt **Biel** oder Bern. Offerten unter Chiffre AS 4500 J an **Schweizer Annoncen AG., Biel.**

Junger, tüchtiger Bauzeichner

sucht Stelle in Architekturbureau in Zürich oder Umgebung. Eintritt anfangs September. - Offerten unter Chiffre **OFA 20717 A** an **Orell Füßli-Annoncen AG., Basel.**

Stadt St. Gallen

Beim **Tiefbauamt der Stadt St. Gallen** ist infolge Pensionierung des bisherigen Inhabers die Stelle eines

Tiefbautechnikers

frei geworden.

Anforderungen: Abgeschlossene Technikumsbildung. Gute Kenntnisse und Praxis im allgemeinen Tiefbau-, Strassen- und Kanalisationswesen. Selbständigkeit in Projektierung und Bauführung. Aufnahmefähigkeit in die Pensionskasse

Besoldung: Für Techniker I. Klasse Fr. 9000.— bis Fr. 11 700.— zuzüglich Familienzulagen, für Techniker II. Fr. 6300.— bis Fr. 9900.— plus Familienzulagen.

Anmeldung: Offerten mit Bild und Angaben über bisherige Tätigkeit, Zivilstand etc. und den Gehaltsanspruch sind bis zum **10. August** 1948 an den **Vorstand der Bauverwaltung der Stadt St. Gallen** zu richten.

St. Gallen, den 10. Juli 1948.

Die Bauverwaltung.

Schweizer-Firma in Hongkong **sucht** 28- bis 30-jährigen

diplomierten Zivil-Ingenieur

mit Englisch-Kenntnissen, Erfahrung in armiertem Beton und wenn möglich in Metallbauten.

Offerten mit Lebenslauf und Referenzen erbeten unter Chiffre **H 11791 X** an **Publicitas, Genf.**

Gesucht

Tiefbau- oder Maschinentechniker

für Instruktionsdienst und Demonstrationen mit Bohrhämmern etc. auf Baustellen (Stollenbau).

Verlangt werden: Gute Allgemeinbildung, Kenntnisse der deutschen und französischen Sprache, Erfahrung auf Bauplätzen, Maschinenkenntnisse, Fähigkeit für selbständiges Arbeiten, Zuverlässigkeit.

Geboten wird: Bei Eignung gut bezahlte, entwicklungsfähige Dauerstelle; Einführung und Anlernen unter Leitung eines Spezialisten.

Ausführliche Offerten mit Bild an

NOTZ & CO. A.-G. BIEL

Der Gemeinderat Aarau führt unter den vor dem 1. Januar 1948 im Kanton Aargau niedergelassenen Architekten schweizerischer Nationalität und den vor dem gleichen Zeitpunkt in der Schweiz wohnhaften, in Aarau heimatberechtigten Architekten einen

Projekt-Wettbewerb

für ein Primarschulhaus mit Turnhalle im „Gönhard" in Aarau

durch.

Die Unterlagen können gegen ein Depot von Fr. 20.— auf der Bauverwaltung bezogen werden. Der Betrag wird zurückerstattet, wenn ein programmgemässes Projekt eingereicht wird.

Ein Projekt ist bis längstens am 1. Dezember 1948, 18.00 Uhr, der Bauverwaltung Aarau einzureichen.

Aarau, den 11. Juni 1948.

Der Gemeinderat.

Architekt / Bautechniker

gesucht auf Architekturbureau zur Bearbeitung verschiedenster Bauaufgaben. Selbständige, initiative Kraft mit der nötigen Erfahrung für Kostenvoranschläge, Bauführung, Abrechnung usw. Alter ca. 30 Jahre. Eintritt 1. August event. früher.

Offerten an **Christian Trippel,** Architekt S. I. A., Rämistrasse 5, **Zürich 1.** Telephon 24 19 83.

Grosses Architekturbureau **sucht tüchtigen, jungen**

Bautechniker oder Bauzeichner

für sehr interessante Planarbeiten des Industrie- und Verwaltungsbaues. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Interessenten sind gebeten, sich zu melden bei **Suter & Suter,** Architekten, Elisabethenstrasse 30, **Basel.**

Bekanntes, angesehenes Architekturbüro mit interessanten Bauaufträgen sucht

jungen, tüchtigen Architekten,

der in der Lage ist, das Büro eventuell in zwei bis drei Jahren zu übernehmen. — Offerten unter Chiffre ZU 6843 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht

Bauführer

mit längerer Praxis in Büro und auf Baustelle im Hochbau, guter Zeichner und Organisator, seriöser, einwandfreier Charakter, Alter nicht unter 30 Jahren, von Fabrik der Baustoff-Branche, Platz Zürich.
Handgeschriebene Offerten mit Referenzen, Zeugniskopien und Angabe des frühesten Eintrittstermins unter Chiffre ZN 6967 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Erfahrener, diplomierter

Bauingenieur

sucht neuen Wirkungskreis in Bauunternehmung, Bauleitung oder Ingenieurbureau. Langjährige, vielseitige Praxis an leitender Stelle in Bauführung, Bauleitung, Kalkulation, Expertisen usw. auf allen Gebieten des Tiefbaues. — Eintritt nach Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre **Z L 1528** an die **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**

Schweizer Baufachmann

jung, selbständig, gewandt und grosszügig, **übernimmt die Leitung und Ueberwachung** eines grösseren Verwaltungs-, Industrie- oder Wohnungsbaues im Ausland. Beste Referenzen von Schweizer Firmen. — Angebote mit gegenseitiger Diskretion unt. Chiffre Z G 7052 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

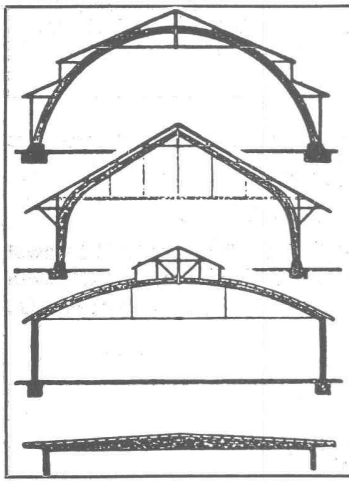
Ingenieurbureau übernimmt

schwierige statische Berechnungen

Zuschriften unter **Chiffre A 13012 Z an Publicitas Zürich.**

Ingénieur Civil dipl. E.P.L.

20 ans d'expérience en France, comme Chef d'études (béton armé, maçonneries) et direction d'entreprises de construction, **cherche:** Représentation d'entreprise pour la Suisse romande (matériaux ou matériel) ou Situation dans bureau d'études de la Suisse romande. — Offre sous chiffre Z U 7049 à Mosse-Annoncen S. A., Zurich 23.



B. ZÖLLIG SÖHNE

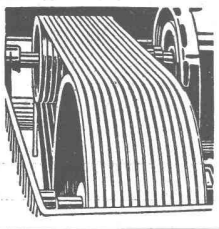
Holz-Konstruktionen

ARBON

Spezialität:

AUSFÜHRUNG in der HETZERBAUWEISE

FÜR LAGER-, TURN- UND FABRIKHALLEN
LEHRGERÜSTE UND KIRCHEN
RISSFREIE SÄULEN



Industrie-Artikel

Treibriemen — Transportbänder
Keilriemen — Riemenverbinder
Dichtungsmaterial — Gummischläuche

Adolf Schlatter A.G. Zürich
Tel. (051) 26 17 86 Stampfenbachstr. 73

Grossraum-Heizung mit Heissluft

Sofortige Wärme bis auf 50 m Entfernung

Feuerung für alle Brennstoffe

W. BOSS
INTERLAKEN
Niesenstr. 7 - Tel. 119

Wettbewerb

Architekten, die sich für die Sanierung und Reorganisation des Wettbewerbwesens interessieren, belieben ihre Adresse einzureichen unter Chiffre **OFA 3697 F** an **Orell Füssli-Annoncen AG., Zürich.**

Dipl. Architektin

mit mehrjähriger Praxis **sucht** auf 1. September **interessante Stelle** auf gutem Architekturbureau. Offerten unter Chiffre ZA 1537 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir sind in der Lage, grössere Partien

Bauguss und Maschinenguss

aller Art kurzfristig zu liefern.

Anfragen mit Zeichnungen und Angaben der gewünschten Stückzahl werden erbeten unter Chiffre **O 70987 Q** an **Publicitas Basel.**

Zu verkaufen amerik. **Trucks-Last- u. Abschleppwagen**

mit aufgebautem Hebekran, Marke Chevrolet, Motor in garantiert neuwertigem Zustand. **20 PS mit Vierradantrieb** (hinten Doppelbereifung). Passend für Autogarage, Mühle, Baugeschäft, Sägerei/Holzhandlungen für Langholztransport, Transport- oder Strassenbauunternehmungen. Dient ebenfalls kombiniert als Lastwagen und Schlepper in Kies- und Steinbruchwerken.

! Preis niedrig und günstige Zahlungsbedingungen !

Zu besichtigen in der **Garage Brönnimann, Herzogenbuchsee** (Bern). Telephon (063) 5 11 34.

LERCH AUFZÜGE

AUG. LERCH, ZÜRICH, OETENBACHGASSE 5

St. Margrether-Sandstein

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Steinhauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

E. GAUTSCHI St. Margrethen Tel. 7 34 86

OCHSNER

Immer einen Schritt voraus mit der Multitec-Lichtpaus!

Weisse Lichtpausen

mit schwarzen Linien, Kopien auf Flugpost oder Halbkarton-Papieren, abwaschbare, öl- und fettbeständige Werkstattpausen, Tabellen, Plakate, Trockenfotos von Positivfilmen.

Alleinlizenz für St. Gallen, Thurgau und Appenzell:

OCHSNER & CO., TEUFENERSTRASSE 11, **ST. GALLEN**
Tel. 2 71 80 — Prompter Postversand

KLINKER

braun, rot, gelb für
Böden, Wandbelag, Cheminées, Fassaden

AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

Telefon (061) 7 24 04

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

UGINE

LAUSANNE: R. GRAF, Ing., Ch. du Boisy, 15 (021) 40949
ZÜRICH: H. HONEGGER, Ing., Milchbuckstr. 81 (051) 263058

SPEZIALSTÄHLE FÜR
DAMPF- UND GASTURBINEN
GEWALZTE UND GESCHMIEDETE STÄHLE
SCHMIEDE- UND GUSSTÜCKE
MAGNETE

LUFT-TECHNIK AG.

WÄDENSWIL Telephon 95 65 75

erstellt kurzfristig
VENTILATIONSANLAGEN
für Restaurants, Cafés, Kinos und Industrie

Erstklassige Referenzen

NORMALISIERTE FENSTER & TÜREN
HERSTELLUNG IN GROSSEN SERIEN

WINCKLER fribourg

VERLANGEN SIE UNSEREN ILLUSTRIERTEN KATALOG
WINCKLER A.G. FRIBOURG

Durisol

MAUERWERK

Trocken versetzt — Schichtenweise ausbetoniert
Rasche Bauweise — Hohe Isolierfähigkeit

DURISOL AG für Leichtbaustoffe, Dietikon, Zch. Telefon 918665

Wallerdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:
Frick-Glass, Zürich-Altstetten

TONWERK LAUSEN A.G.

Fabrik feuerfester und säurefester Produkte für alle Industriezweige

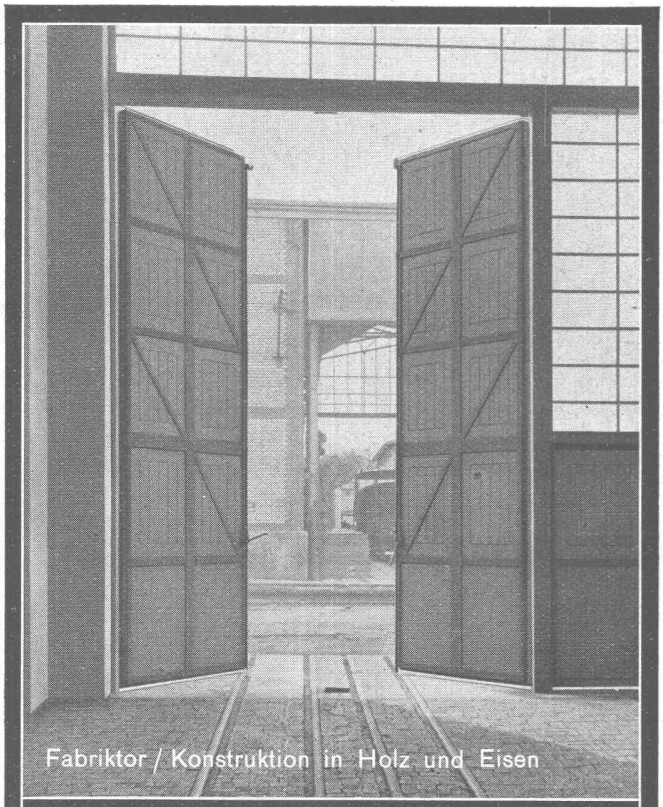
Steinzeug-Bodenplatten

uni geflammt porphyr Rückseite

unverwüstlich

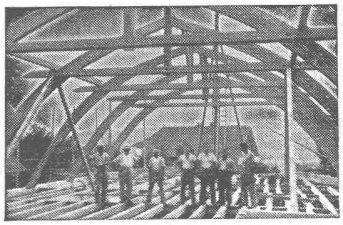
10, 15, 20 cm und größer

LAUSEN BASEL-LD
TELEPHON 7 22 81



Fabriktor / Konstruktion in Holz und Eisen

GEILINGER & CO.
Eisenbau–Werkstätten
WINTERTHUR



Hetzerbalken
Hetzerträger
Hetzerbinder

gerade und gebogene erstellen prompt

A. J. EGGSTEIN SÖHNE & CIE
HOLZBAUUNTERNEHMUNG
LUZERN
Telephon (041) 20604

Schäden durch

Kondensfeuchtigkeit!

Auch dieses Problem haben wir heute einwandfrei gelöst durch den

GALLIA-Dauerentlüfter

für feuchtigkeitsgefährdete Kleinräume wie **Küchen, Waschküchen, Toiletten, Labors etc.**

Verlangen Sie bitte Prospekte oder unverbindlichen Vertreterbesuch durch

HUG & VÖGELI, Gallia-Apparate, St. Gallen

Gelochte und gepresste Bleche

H. HEER & CO.,
OLTEN
Tel. 54029

SECURIT GENÈVE MARQUE DÉPOSÉE

SECURIT
SICHERHEITSGLAS

Hochwiderstandsfähig gegen Schlag, Druck, Durchbiegung

Speziell geeignet für

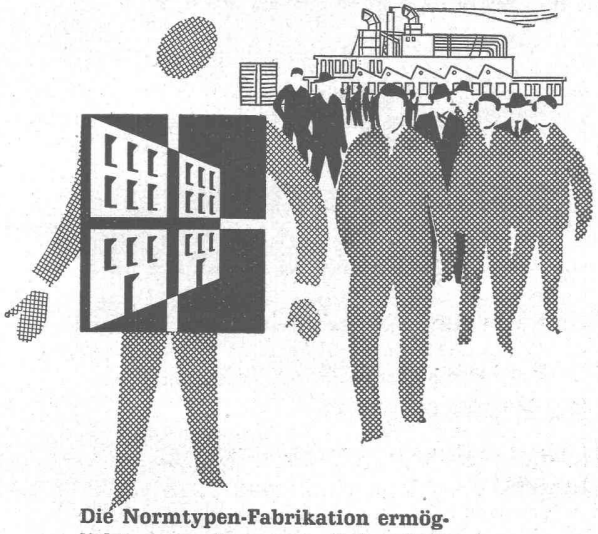
TURNHALLEN - SCHULEN - SPITÄLER - IRRENANSTALTEN

und

ÜBERALL WO SICHERHEIT UND WIDERSTANDSFÄHIGKEIT EINE ROLLE SPIELEN

SECURIT AG. TEL. (022) 4 62 50 GENF

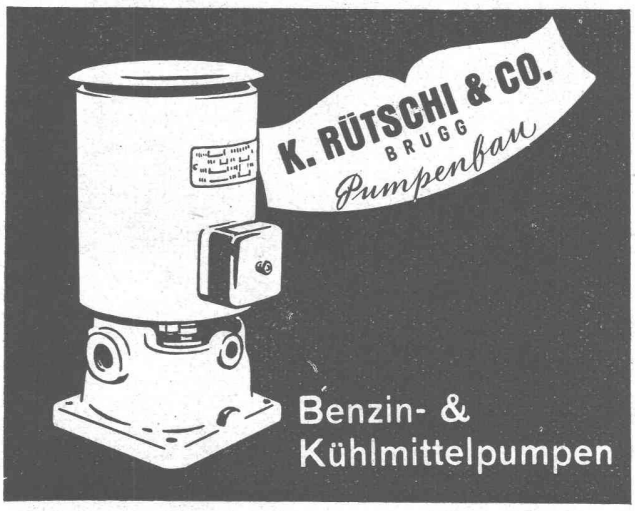
GÖHNER *TÜREN+*
FENSTER **NORMEN**
sichern der Belegschaft dauernde Beschäftigung



Die Normtypen-Fabrikation ermöglicht uns, die ganze Belegschaft dauernd zu beschäftigen. In den sonst an Arbeit armen Wintermonaten ergänzen wir die Lagerbestände und schaffen neue Vorräte für die kommenden Saisonzeiten.

ERNST GÖHNER AG. ZÜRICH
Hegibachstr. 47 • Tel. (051) 24 17 80
BERN BASEL ST. GALLEN GENF

7



Chem. Beizarbeiten
werden fachmännisch und vorteilhaft ausgeführt durch:
OCHSNER & MÄCHLER
Badenerstr. 338, **Zürich,** Tel. 25 84 13

DAREX AEA
für
»AIR-ENTRAINED« BETON
(Beton mit mikroskopisch kleinen Luftbläschen)
bezweckt:

Erhöhung der Plastizität, sowie der Lebensdauer des Betons durch sichere

Frostbeständigkeit und Widerstandsfähigkeit gegen Salze.

Reduktion der Wasserabscheidung und der Entmischung. Grössere Verarbeitbarkeit und verkürzte Nachbearbeitung.

DAREX AEA
gibt

kontrollierbare Luftmenge im Beton. Festigkeiten nicht wesentlich beeinflusst durch Reduktion des Anmachwassers und des Wassers.

In mehr als 15 Millionen m^3 ausgeführt, in den USA behördlich vorgeschrieben.

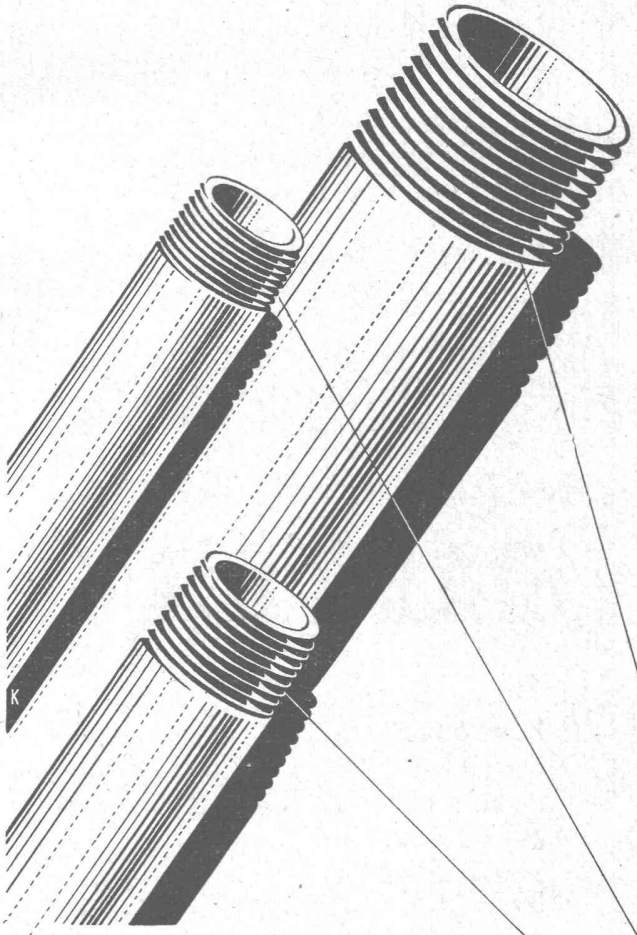
Hergestellt durch:
Dewey and Almy Chemical Company
USA

Sofort lieferbar ab Lager
durch Generalvertretung

ROGER FREY
dipl. Ing. ETH
Beethovenstrasse 47, Telephon 23 33 64
ZÜRICH

F 399

Arbeitserleichterung und Zeitersparnis



+GF+ Hand-Gewindeschneid-Apparat GA 2

Für Klein- und Grossbetriebe

Für konische rechts- und linksgängige Gasrohrgewinde von 3/8" bis 2"

Normalausführung: Vollständige Ausrüstung für Rechtsgewinde von 3/8" bis 2"

Erweiterung des Anwendungsbereiches: Linksgewinde, Gewinde an Rohrbogen, nach Mass schräge Gewinde Bearbeitung kürzester Rohrstücke

Mit elektrischem Antrieb lieferbar

Das Gewinde wird besser

Kräftiger Schraubstock = zentrische, gerade Gewinde. Konisches Gewinde von genauem Durchmesser = sichere Abdichtung. Mehr Rohrwandstärke unter dem Gewindeauslauf = erhöhte Sicherheit der Verbindung.

Beratung und Einarbeitung durch unsern technischen Dienst

Telephon (053) 5 30 21

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Druck JEAN FREY A.-G., ZÜRICH. — Imprimé JEAN FREY S. A., ZURICH